



Características y adaptaciones para las pruebas Keystone/PSSA, 2021-2022

- Hay ciertas opciones disponibles para *todos* los estudiantes durante las pruebas, tales como el uso de tiempo prolongado y lectura en voz alta de todos los elementos de Matemáticas, Ciencias, Álgebra 1 y Biología y ciertos tipos de elementos en la evaluación ELA, etc.
- Las opciones disponibles para *todos* los estudiantes se llaman "características de la prueba".
- Las opciones disponibles para estudiantes de educación especial, aprendices de inglés (EL por sus siglas en inglés), y Plan 504 que las necesitan para poder participar en la evaluación son llamados "adaptaciones". Por lo tanto, las adaptaciones son prácticas que proporcionan a estos estudiantes un acceso equitativo a elementos de la prueba.
- Las adaptaciones se dividen en 4: Presentación, Respuesta, Configuración y Tiempo.
- Todas las adaptaciones que están disponibles para los exámenes Keystone también están disponibles para los de PSSA.
- **Es fundamental tener en cuenta que a pesar de que algunas adaptaciones pueden ser apropiadas para uso educativo, pueden no ser apropiadas para su uso en una evaluación estandarizada.**
- Las adaptaciones deben coincidir con las necesidades de los estudiantes; los estudiantes deben estar dispuestos a utilizarlas y los estudiantes deben participar en su selección (ver "Recursos Suplementarios" en la [Guía para las adaptaciones para los exámenes de PSSA y Keystone 2022*](#))
- Una buena práctica en la elección de adaptaciones para las pruebas es utilizar la adaptación de forma rutinaria con el estudiante antes de la prueba y documentar su uso exitoso. No es una buena práctica proporcionar una adaptación en una situación de evaluación que el alumno no utiliza de forma regular.

Adaptaciones disponibles SOLAMENTE para estudiantes EL

Se permiten tres adaptaciones *voluntarias*, específicamente para estudiantes EL:

1. Diccionarios que traducen de palabra a palabra, sin definiciones, sin imágenes, o conexión a la internet ---- permitidos en exámenes Keystone Álgebra 1 y Biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias SOLAMENTE. (Disponible para todos los estudiantes EL, independientemente del número de años en el país)
2. Intérpretes/traductores a la vista** ---- permitidos en exámenes Keystone Álgebra 1 y Biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias y para las pautas de escritura de la sección de redacción ELA PSSA. (Disponible sólo para estudiantes EL que están en escuelas de los Estados Unidos por menos de 3 años)
3. Prueba y folletos para respuestas bilingües inglés/español ----permitidos en exámenes Keystone de Álgebra 1 y Biología, y en PSSAs de Matemáticas y Ciencias. (Disponible sólo para estudiantes EL que están en escuelas de los Estados Unidos por menos de 3 años)

NOTA: Las adaptaciones especiales para estudiantes EL NO están disponibles para estudiantes que hayan salido del programa.

*** Para obtener más información sobre las características y las adaptaciones de las pruebas, utilice el siguiente enlace y busque en la sección Adaptaciones de Pruebas en el lado derecho de la página:**

<https://www.education.pa.gov/K-12/Assessment%20and%20Accountability/PSSA/Pages/TestingInformation.aspx>

**** Para saber sobre la función de los intérpretes y traductores, vaya al enlace de arriba y, a continuación, haga clic en [Guía de adaptaciones para estudiantes EL 2022](#). Tenga en cuenta que debido a la pandemia de COVID-19, intérpretes/traductores no estarán disponibles para los exámenes PSSA y Keystone.**